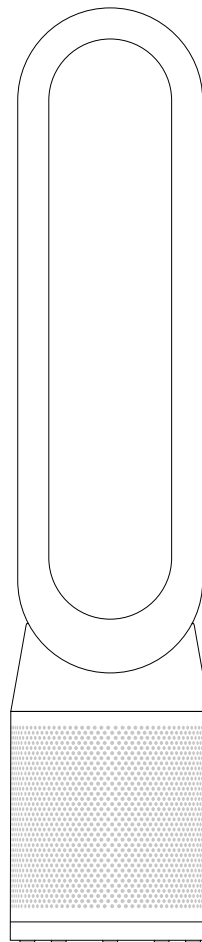


**dyson** pure cool

Operating manual

Руководство по эксплуатации



Thank you for choosing to  
buy a Dyson purifying fan

Благодарим за выбор  
очистителя воздуха Dyson

# RU

## Содержание

### Приступая к использованию

Регистрация

Важные инструкции по технике безопасности

Сборка

Элементы управления

Дополнительные функции

Информационное меню

Автоматический режим

Таймер автоматического отключения

Скорость воздушного потока

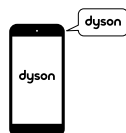
Поворот корпуса

Ночной режим

Уход и обслуживание

Дополнительная информация

# Мы готовы вам помочь



**Центр поддержки**  
Позвоните по специальному номеру службы поддержки.

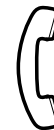
## Регистрация

Ваше устройство Dyson находится на гарантийном обслуживании (за исключением фильтров) в течение 2 лет с момента покупки в соответствии с условиями и исключениями, указанными в данном руководстве. Серийный номер находится на табличке на основании устройства.

Запишите ваш серийный номер на будущее.



Эта иллюстрация является только образцом.



**Регистрация по телефону**  
Позвоните и зарегистрируйте ваш продукт

# ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА  
ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ  
И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В ДАННОМ  
РУКОВОДСТВЕ И НА УСТРОЙСТВЕ**

При пользовании электроприбором необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, включая те, что приведены ниже:

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения химического ожога и удушья. Храните батарейки от пульта ДУ в недоступном для детей месте. Данное изделие содержит литиевую плоскую круглую батарейку. Если проглотить новую или использованную литиевую плоскую круглую батарейку или если батарейка попала внутрь тела, это может вызвать тяжелые

внутренние ожоги, а также привести к смерти в течение 2 часов. Всегда надежно закрывайте отсек для батареек. Если отсек для батареек не закрывается, не используйте изделие, извлеките батарейки и храните их в недоступном для детей месте. При наличии подозрений, что кто-либо проглотил батарейку или батарейка попала внутрь тела, незамедлительно обратитесь к врачу.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**УСТРОЙСТВО И ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО  
УПРАВЛЕНИЯ СОДЕРЖАТ МАГНИТЫ.**

1. Кардиостимуляторы и дефибрилляторы могут подвергаться воздействию сильного электромагнитного поля. Если вы или кто-то из вашей семьи использует кардиостимулятор или дефибриллятор, избегайте близкого контакта с пультом дистанционного управления и не носите его с собой в кармане.
2. Магниты могут также оказать неблагоприятное воздействие на кредитные карты и электронные носители информации, поэтому эти предметы

следует держать на некотором расстоянии от пульта дистанционного управления и верхней части устройства.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Эти предупреждения относятся к устройству, а также к любым инструментам, принадлежностям, зарядным устройствам и адаптерам питания в случаях, где они применимы.

**ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ:**

3. Это устройство Dyson не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об использовании, кроме случаев, когда они используют устройство под наблюдением ответственного лица или были обучены им приемам использования устройства для обеспечения безопасности работы. Очистка и обслуживание устройства

не должны осуществляться детьми без присмотра.

4. Перед использованием убедитесь в том, что сборка устройства выполнена в точном соответствии с инструкциями.
5. Не разрешайте детям играть с устройством. Будьте очень бдительны при использовании устройства детьми или рядом с детьми. Эксплуатация устройства детьми возможна только под постоянным присмотром взрослых, чтобы дети не играли с ним.
6. Используйте устройство только описанным в данном руководстве по эксплуатации Dyson способом. Не выполняйте работы по обслуживанию, кроме указанных в данном руководстве или рекомендованных службой поддержки компании Dyson.
7. Устройство предназначено ТОЛЬКО для сухих помещений. Не используйте вне помещений или на влажных поверхностях и не подвергайте воздействию воды или дождя.
8. Не касайтесь устройства или вилки кабеля питания влажными руками.
9. Не используйте устройство с поврежденным кабелем или поврежденной вилкой. Утилизируйте устройство или

верните его в авторизованный сервисный центр для проверки и/или ремонта. Во избежание получения травм замена поврежденного кабеля питания должна выполняться компанией Dyson, ее представителями по обслуживанию или специалистами, обладающими аналогичной квалификацией.

10. Если устройство не работает, как должно, если по нему был нанесен резкий удар, если его уронили, повредили, оставили на улице или оно попало в воду, не используйте данное устройство и обратитесь по телефону в службу поддержки компании Dyson.
11. Не натягивайте и не деформируйте кабель. Держите его вдали от нагретых поверхностей.
12. Не прокладывайте кабель под мебелью или оборудованием. Не накрывайте кабель половиками, ковровыми дорожками или подобными материалами. Не оставляйте кабель на пути людей или там, где о него можно споткнуться.
13. При отсоединении кабеля от розетки не дергайте за кабель. Для отсоединения кабеля от розетки беритесь за вилку,

а не за кабель. Не рекомендуется использовать удлинители.

14. Не вставляйте никакие предметы в отверстия. Не используйте устройство, если его отверстия заблокированы; следите за тем, чтобы пыль, мусор, волосы и пр. не мешали свободному прохождению воздушного потока.
15. Не используйте для обслуживания устройства какие-либо чистящие средства или смазки. Перед чисткой или выполнением техобслуживания отключайте устройство от электросети.
16. Переносите устройство только за основание, а не за контурный усилитель.
17. Перед отсоединением кабеля от розетки выключите все элементы управления. Если устройство не будет использоваться продолжительное время, отсоединяйте его от розетки. Во избежание риска падения аккуратно смотайте кабель.
18. Не используйте вблизи нагревателей, каминов, печей и других источников тепла.
19. Не используйте вместе с освежителями воздуха или аналогичными продуктами. Не распыляйте аэрозоли непосредственно на фильтр или рядом с ним, не наносите на

него парфюмерные средства. Не храните эфирные масла и химические вещества рядом с устройством.

20. Данное устройство предназначено для использования только с блоком электропитания, поставляемым вместе с устройством.

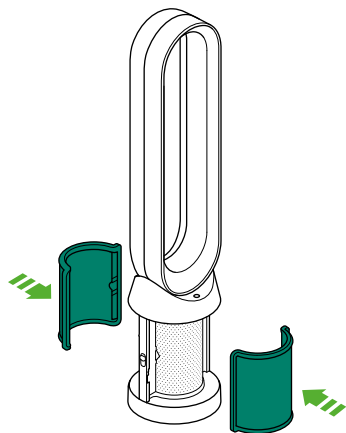
## **ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ**

Данное устройство Dyson предназначено только для бытового пользования.





# Сборка

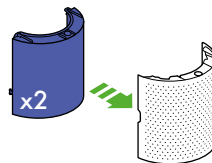


Доставляйте устройство из коробки двумя руками, стараясь удерживать его только за основание.

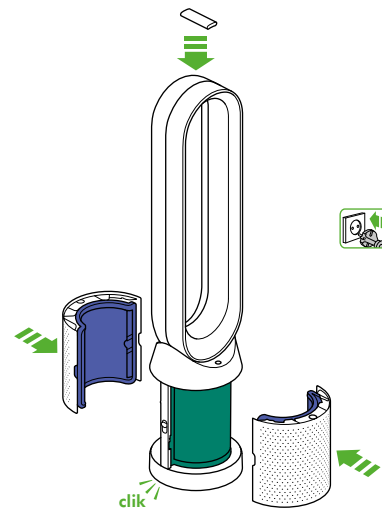
Не поднимайте устройство, держась за контурный усилитель (верхняя овальная часть корпуса).

Достаньте из коробки угольные фильтры и снимите защитную упаковку.

Подсоедините оба угольных фильтра к устройству.



Извлеките HEPA-фильтры из защитной упаковки и вставьте их в кожухи фильтров до фиксации.



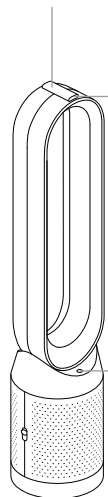
Поместите кожухи фильтров в основание и, слегка надавливая, вставьте их до щелчка.

Положите пульт дистанционного управления сверху на устройство кнопками вниз.

Подключите устройство к розетке электропитания и включите его.

# Элементы управления

Пульт управления



Направление  
воздушного  
потока

Включение/  
выключение  
режима ожидания

Скорость  
воздушного  
потока

Включение/  
выключение  
поворота корпуса

Включение/  
выключение  
режима  
ожидания



Информационное  
меню

Автоматический  
режим

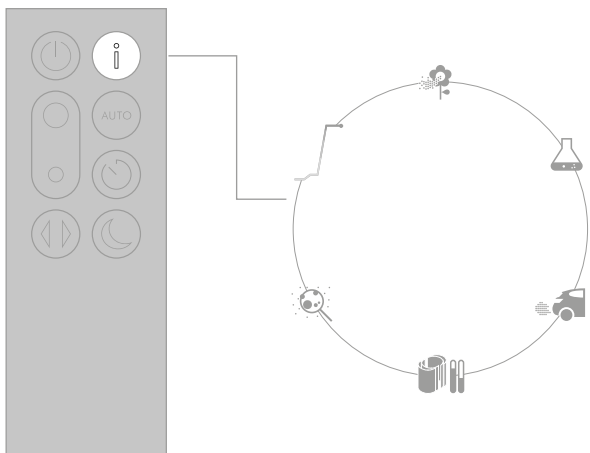
Таймер  
автоматического  
отключения

Ночной режим

# Непрерывный мониторинг

Функция непрерывного мониторинга будет собирать обширную информацию об окружающей среде (см. Раздел «Информационное меню»). Непрерывный мониторинг всегда включен, если не выбран режим ожидания.

# Информационное меню



Чтобы просмотреть информацию, отслеживаемую устройством, нажмите эту кнопку.

Отображается информация о качестве воздуха, температуре, влажности и состоянии фильтров.

Если качество воздуха снижается из-за попадания загрязняющих веществ, на ЖК-дисплее будет отображаться соответствующий символ.



**Качество воздуха в помещении (за 12 секунд)**  
Устройство показывает качество воздуха в настоящий момент, отображая данные на графике за последние 12 секунд.



**Твердые частицы (PM10)**  
Более крупные микроскопические частицы размером до 10 микрон, содержащиеся в воздухе, которым мы дышим. К ним относятся пыль, плесень и пыльца.



**Диоксид азота и другие окисляющие газы**  
Это потенциально вредные газы, которые выбрасываются в атмосферу в процессе горения, например при сгорании бытового газа во время приготовления пищи, либо это выхлопные газы от транспортных средств.



**Фильтры**  
Оставшийся срок службы фильтров отображается на дисплее и означает время, когда фильтры необходимо будет заменить.

Некоторые элементы могут незначительно отличаться от приведенных изображений.

# Автоматический режим



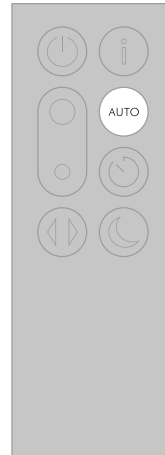
## Летучие органические соединения

Летучие органические соединения обычно представляют собой запахи, которые могут быть потенциально вредными. Это могут быть запахи от бытовой химии, красок или новой мебели.



## Твердые частицы (PM2.5)

Микроскопические частицы размером до 2,5 микрон, содержащиеся в воздухе, которым мы дышим. К ним относятся дым, бактерии и аллергены.



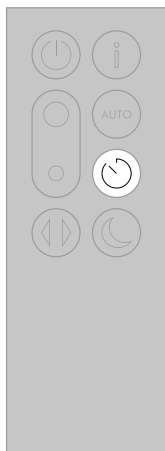
Установите устройство в автоматический режим, и встроенные датчики будут в самостоятельно настраивать параметры устройства в зависимости от качества воздуха.

Качество воздуха: когда качество воздуха достигает целевого значения, устройство переходит в режим паузы и снова включается, когда уровень качества воздуха снижается.

Скорость воздушного потока: Скорость воздушного потока будет увеличиваться, пока качество воздуха не достигнет целевого значения.

Ночной режим: Устройство будет работать только со скоростью воздушного потока от 1 до 4.

## Таймер автоматического отключения

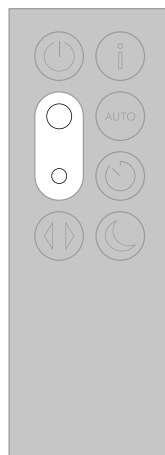


По истечении заданного времени устройство автоматически выключится.

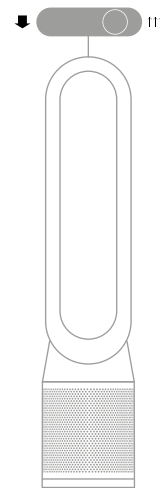
Установка таймера: Нажмите кнопку, чтобы прокрутить варианты таймера. После активации один раз нажмите кнопку таймера автоматического отключения, чтобы увидеть выбранное время.

Отключение таймера: Дважды нажмите кнопку таймера автоматического отключения.

## Скорость воздушного потока



1-10  
Manual



Воздух непрерывно очищается при подаче как с передней, так и с задней стороны.

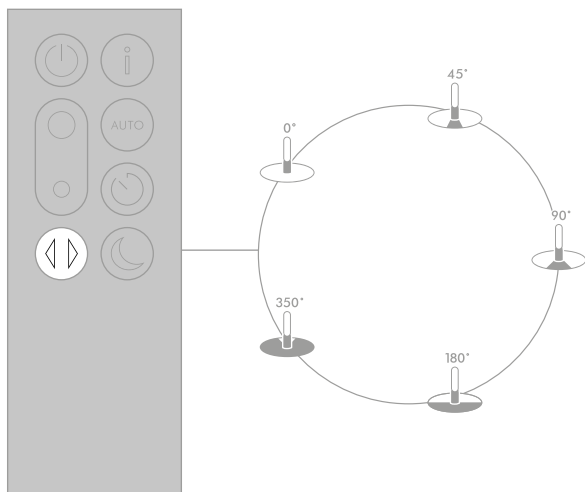
Для очистки и работы в режиме вентилятора выберите подачу воздуха с передней стороны.

Для очистки воздушного потока без режима вентилятора выберите подачу воздуха с задней стороны.

Для выбора направления воздушного потока используйте переключатель в верхней части устройства.

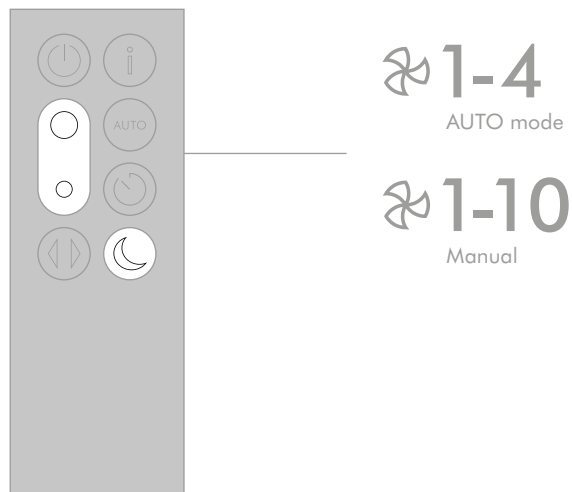
Для увеличения и уменьшения скорости воздушного потока нажмите кнопку скорости воздушного потока на пульте дистанционного управления.

## Поворот корпуса



Для циркуляции воздуха по всему помещению нажмите кнопку выберите вариант вращения от 0° до 350°.

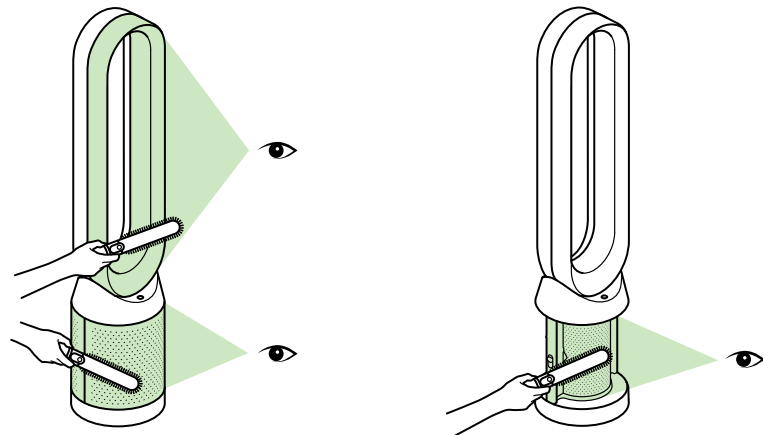
## Ночной режим



В ночном режиме устройство продолжает мониторинг и реагирует на изменения качества и температуры воздуха, но только с использованием самых тихих настроек — и при этом его ЖК-экран становится тусклым.

Некоторые элементы могут незначительно отличаться от приведенных изображений.

# Уход и обслуживание



Чтобы обеспечить максимальную производительность устройства, важно регулярно проводить его очистку и проверять на наличие засоров.

Замена фильтров:

На дисплее устройства будет указано, когда следует заменять фильтры.

Заказывайте фильтры на веб-сайте [www.dyson.com.ru](http://www.dyson.com.ru). Новые фильтры поступают с инструкциями; для получения дополнительной помощи или просмотра соответствующих видеороликов посетите наш веб-сайт.

Не используйте устройство без фильтров. Перед чисткой или заменой фильтров отсоединяйте устройство от розетки электропитания.

Коды ошибок:  
Если на устройстве отображается код ошибки, попробуйте сначала выключить и снова включить устройство. Если после

этого код ошибки не исчезнет, обратитесь в службу поддержки клиентов Dyson.

Для получения дополнительной информации и помощи по уходу и техническому обслуживанию устройства, а также по замене фильтров вы можете посетить:

[www.dyson.com.ru/support](http://www.dyson.com.ru/support)



# Дополнительная информация

## ЗАМЕНЯЕМЫЕ ДЕТАЛИ

### ЗАМЕНА БАТАРЕЕК

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Отверните винт батарейного отсека на пульте ДУ. Откройте крышку и извлеките батарейку.
- Не устанавливайте батарейки в обратном положении, чтобы не вызвать короткое замыкание.
- Не пытайтесь разбирать или заряжать батарейки. Не храните вблизи источников огня.
- При установке новых батареек следуйте инструкциям производителя (тип батарейки CR 2032).
- Всегда возвращайте на место винт на пульте дистанционного управления и см. сведения о рисках, связанных с элементами питания, в разделе описания предупреждений.

### НЕОБСЛУЖИВАЕМЫЕ ФИЛЬТРЫ

- Фильтры вашего устройства не предназначены для мытья и повторного использования.
- Если фильтры не будут заменены по напоминанию устройства, это может привести к изменению производительности и внешнего вида устройства.
- Заказывайте фильтры на веб-сайте [www.dyson.com.ru](http://www.dyson.com.ru). Новые фильтры поступают с инструкциями; для получения дополнительной помощи или просмотра соответствующих видеороликов посетите наш веб-сайт.

### АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

- После первого включения, устройству требуется около 6 дней для калибровки датчика уровня качества воздуха. В течение этого периода устройство может быть более чувствительным к летучим органическим веществам (таким как запахи), чем обычно.

### ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

- Изделия компании Dyson производятся из высококачественных материалов, допускающих переработку. По возможности сдавайте устройство на переработку.
- Утилизация или переработка элементов питания должна производиться в

соответствии с местными предписаниями или постановлениями.

- Такая маркировка означает, что данное изделие не должно утилизироваться вместе с бытовыми отходами на всей территории ЕС. Во избежание загрязнения окружающей среды или причинения вреда здоровью людей из-за неконтролируемой утилизации отходов отнесите ответственно к переработке отходов, чтобы обеспечить экологически безопасное повторное использование материальных ресурсов. Для передачи устройства на утилизацию воспользуйтесь системами возврата и сбора отходов или обратитесь к розничному продавцу, у которого оно было приобретено. Продавец сможет обеспечить экологически безопасную переработку изделия.
- Храните использованные батареи в недоступном для детей месте, поскольку они по-прежнему могут причинить вред, если дети их проглотят.
- Фильтры вашего устройства не предназначены для мытья и повторного использования.
- Утилизацию отработанных фильтров необходимо проводить в соответствии с местными законами и нормативами.
- Перед утилизацией элемент питания необходимо извлечь из устройства.

## СЛУЖБА ПОДДЕРЖКИ DYSON

### БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР УСТРОЙСТВА DYSON.

Ваше устройство Dyson находится на гарантийном обслуживании в течение 2 лет с момента покупки в соответствии с условиями и исключениями, указанными в данном руководстве. В случае возникновения вопросов по эксплуатации устройства Dyson, вы можете позвонить в службу поддержки компании Dyson, указав серийный номер устройства, дату и место его приобретения. Серийный номер находится на табличке на основании устройства. Если ваше изделие находится на гарантии и неисправность ею покрывается, мыотремонтируем его для вас бесплатно.

### ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕСЬ В КАЧЕСТВЕ ВЛАДЕЛЬЦА УСТРОЙСТВА DYSON

Для получения быстрого и качественного обслуживания, вы можете зарегистрировать свое изделие на официальном сайте это поможет нам связаться с вами в случае необходимости, подтвердить ваше право на владение устройством, а также даст вам возможность получать дополнительную информацию о новинках, акциях и специальных предложениях компании.

## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НА 2 ГОДА

### ПОЛОЖЕНИЯ И УСЛОВИЯ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ КОМПАНИИ DYSON НА 2 ГОДА

#### ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ

- Ремонт или замена устройства Dyson (по решению Dyson) в случае отказа устройства в работе по причине заводского брака в течение 2 лет с момента покупки или доставки (если к моменту ремонта/замены отдельные запчасти не производятся, Dyson заменит бракованные части на функциональные).
- Если это устройство было продано за пределами ЕС, данная гарантия будет действительна, только если устройство используется в стране, в которой оно было продано.
- Если это устройство было продано в пределах ЕС, данная гарантия будет действительна в следующих случаях: (i) если устройство используется в стране, в которой оно было продано, или (ii) если устройство используется в Австрии, Бельгии, Франции, Германии, Ирландии, Италии, Нидерландах, Испании или Великобритании и имеет ту же модель с тем же номинальным напряжением, которая продается в соответствующей стране.

#### ЧТО НЕ ВХОДИТ В ГАРАНТИЮ

- Сменные фильтры. Гарантия не распространяется на фильтры устройства. Компания Dyson не гарантирует ремонт или замену изделий, дефекты которых появились по следующим причинам:
  - Повреждения, вызванные невыполнением рекомендованной операции по обслуживанию устройства.
  - Случайные повреждения, нарушения в работе изделия, вызванные неосторожным обращением во время хранения или эксплуатации с нарушением инструкции по эксплуатации Dyson.
  - Эксплуатация устройства в условиях, отличных от обычных бытовых домашних условий.
  - Использования компонентов, собранных или установленных не в соответствии с инструкциями компании Dyson.
  - Использования деталей и принадлежностей, не являющихся оригинальными аксессуарами Dyson.
  - Несоответствующей установки (за исключением случаев, когда таковая выполнялась Dyson).
  - Ремонта или модификаций, выполняемых лицами, которые не являются представителями компании Dyson или авторизованными специалистами.
  - Засоры — для получения подробной информации о том, как искать и устранять засоры, см. раздел «Уход и обслуживание», а также иллюстрации в данном руководстве по эксплуатации Dyson.
  - Нормального физического износа (например, предохранителей).
  - Сокращения времени разряда батареи из-за срока службы или условий эксплуатации (где применимо).

По вопросам относительно содержания гарантии обращайтесь в службу поддержки компании Dyson.

## ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИИ

- Гарантия предоставляется с момента покупки изделия (или с даты доставки, если доставка произведена позже).
- Вы должны предоставить доказательные документы (оригиналы и копии) на доставку/покупку устройства до начала каких-либо работ с устройством Dyson по гарантии. Сохраняйте документы о получении или доставке устройства.
- Все работы будут произведены компанией Dyson или ее авторизованными представителями.
- Все компоненты устройства, которые подлежат замене на гарантийной основе потребителю на новые, становятся собственностью компании Dyson при условии их замены.
- При гарантийном ремонте или замене устройства Dyson срок действия гарантии не увеличивается.
- Гарантия предоставляет преимущества, которые являются дополнительными и не влияют на ваши права как потребителя.

## ЗАЩИТА КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ И ЛИЧНЫХ ДАННЫХ

При регистрации устройства Dyson:

- Вам необходимо предоставить нам основную контактную информацию для регистрации вашего изделия и разрешения нам выполнять гарантийные обязательства.

**Наименование изделия:** Очиститель воздуха Dyson Pure Cool™ с функцией вентилятора

**Модель:** TP05

**Назначение:** извбавляет воздух в помещении от твёрдых частиц, аллергенов, микроорганизмов и неприятных запахов.

**ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.**

**Технические характеристики:** напряжение: 220–240 В; частота: 50/60 Гц; мощность: 40 Вт; уровень шума: < 42,3 дБ (скорость 4); Объем потока воздуха - 290 л/с; Количество скоростей подачи воздуха – 10, Функция вращения корпуса: 45°/90°/180°/350°

**Срок службы** устройства: 10 лет

**Срок гарантии:** 2 года

Нами приложены все возможные усилия, чтобы избежать любых ошибок и обеспечить точность и надежность информации, изложенной в настоящем руководстве. Указанные особенности и технические параметры изделия могут отличаться от реальных.

**Местонахождение организации, производящей ремонт и техническое обслуживание:** указано на стикере продукта

**Страна производства** указана на паспортной табличке устройства рядом с серийным номером

**Адрес изготовителя:** Дайсон Технолоджи Лимитед, Тетбери Хил, Малмсбери, Уилтшир, Англия, SN16ORP

**Импортер и организация, уполномоченная изготовителем на принятие претензий:** указан на стикере

Определение даты производства по серийному номеру:

Первая латинская буква в восьмизначном блоке символов определяет год производства: А – 2009, N - 2020, P - 2021, R - 2022, S - 2023, T - 2024 и т.д. по возрастанию в соответствии с английским алфавитом.

Следующая латинская буква в диапазоне от А до N (за исключением букв I и L – они не используются) определяет месяц изготовления: А – январь, В – февраль, С – март, D – апрель, E – май, F – июнь, G – июль, H – август, J – сентябрь, K – октябрь, M – ноябрь, N – декабрь.

Товар соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного союза “О безопасности низковольтного оборудования” (ТР ТС 004/2011), “Электромагнитной совместимости технических средств” (ТР ТС 020/2011) и “Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники” (ТР ЕАЭС 037/2016), о чем свидетельствуют соответствующие сертификаты, а также маркировка товара единым знаком обращения продукции на рынке государств - членов Таможенного союза.



